

***LA ESTRELLA DEL SUR*: MUESTRARIO TIPOGRÁFICO RIOPLATENSE TIPOGRAFÍA INGLESA EN BUENOS AIRES COLONIAL**

Fabio Eduardo Ares

fabioares_dcv@yahoo.com.ar

Facultad de Bellas Artes
Universidad Nacional de La Plata
Argentina

Recibido: 06/03/2015 | Aceptado: 15/05/2015

Resumen

El presente artículo se concentra en la identificación de las *leterías* llegadas a la Imprenta de Niños Expósitos de Buenos Aires desde Montevideo, en 1807, y lo hace a través del análisis comparativo entre inventarios, impresos originales (varios del Tesoro de la Biblioteca de la Universidad de La Plata) y especímenes tipográficos ingleses. El periódico *La Estrella del Sur*, un paradigma del periodismo y de las artes gráficas de nuestra región, que fue editado durante la Segunda Invasión Inglesa, se transforma aquí en un verdadero *muestrario de letras* y sirve de modelo para el estudio de la tipografía utilizada en ambas orillas del Río de la Plata, cortada por punzonistas de la talla de Richard T. Austin y distribuida por importantes fundiciones como la British Letter Foundry.

Palabras clave

Tipografía, imprenta, impresos, ediciones, bibliografía material

Abstract

The present article focuses on the identification of the typeface that arrived at Imprenta de Niños Expósitos in Buenos Aires from Montevideo in 1807 and gives a comparative analysis between inventories, original printed texts (several from the Treasury Library of the National University of La Plata) and English typographical samples. The newspaper *La Estrella del Sur*, an exemplar of the journalism and the graphic arts in our region, and which was edited during the Second British Invasion, becomes a real *collection of font samples* and serves as a model for the study of the typography used in both sides of the Río de La Plata. It was cut by punchcutters as renowned as Richard T. Austin and distributed by important foundries such as British Letter Foundry.

Key words

Typography, printing house, editions, descriptive bibliography

La identificación del repertorio tipográfico arribado al Río de la Plata durante la colonia constituye un extenso trabajo que brindará nuevos datos para la historia de la tipografía argentina. En este sentido, incluí en este texto algunos avances del proyecto titulado «Identificación de las letterías de la Buenos Aires colonial (1780-1810)» que inicié en el año 2010 con la idea de ampliar mi investigación sobre la Imprenta de Niños Expósitos y que posibilitó la publicación del libro *Expósitos. La tipografía en Buenos Aires 1780-1824* (2010).

El desarrollo de este estudio, enmarcado en el área de la bibliografía material, posibilitará determinar, entre otros aspectos, el origen de los tipos, la fundidora que los fabricó y el punzonista que grabó las matrices para su fabricación, y buscará reconstruir el contexto de aprovisionamiento, de producción y de comercialización de letras para imprenta entre Europa y Buenos Aires. Ante la ausencia en la ciudad y en la región de fuentes arqueológicas, como punzones, matrices y tipos móviles correspondientes a este período, esta investigación propone como modelo metodológico el análisis comparativo entre inventarios, impresos y especímenes tipográficos europeos.

Los muestrarios de letras o especímenes tipográficos son una fuente valiosa para el estudio de la historia de la tipografía, como también lo son documentos que hasta ahora han sido poco utilizados.¹ Se trata de «libros u hojas sueltas que contienen muestras de los caracteres que un grabador o fundidor, o un impresor, disponen y anuncian en vistas a una transacción comercial determinada» (Corbeto, 2010: 15).

A través de ellos se pueden analizar varios aspectos (estilísticos, económicos, tecnológicos, etcétera) de las imprentas que los produjeron, pero, además, de quienes adquirieron la letra allí incluida. La historiadora Marina Garone Gravier, pionera en el uso de estas fuentes en América Latina, explica:

Nos permiten estudiar la evolución estilística en los tipos y en las viñetas presentados; comentar los aspectos de disposición informativa y de diseño editorial; reconocer el cambio en los procesos de producción de letras y de las imágenes; identificar, a través de los contenidos textuales, algunas filias y fobias políticas de los dueños de establecimientos, el ideario de los operarios involucrados o las lecturas usuales de los impresores (Garone Gravier & Pérez Salas, 2012: 259).

Este artículo se concentra en la segunda llegada de material tipográfico a Buenos Aires, más precisamente, el arribo a la Imprenta de Niños Expósitos –la única de Buenos Aires en ese momento– desde la imprenta La Estrella del Sur, instalada en Montevideo, durante la Invasión Inglesa de 1807. Para la identificación de los tipos, se utilizaron las ediciones del periódico homónimo, algunas hojas sueltas e impresos posteriores de Expósitos, además de especímenes tipográficos ingleses. También, se cotejaron los inventarios disponibles.

Para el caso de la Imprenta de Niños Expósitos, y luego del surtido original venido desde Córdoba, las letterías fueron llegando en forma irregular, como en *oleadas*, desde distintos lugares. A través de los inventarios y de fuentes secundarias, sabemos que hubo, por lo menos, seis entradas de letra a la ciudad de Buenos Aires: Córdoba (1780), Madrid (1790),² Montevideo (1807) y Madrid (1809); y durante la colonia, Montevideo (1815) y Londres (1822), en los primeros años de independencia.

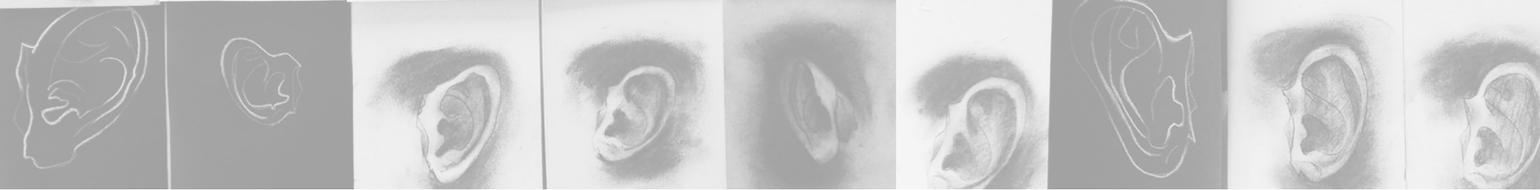
Si nos concentramos en los arribos previos al que nos convoca, es decir antes de 1807, en Buenos Aires encontramos letras romanas, redondas y cursivas, de corte antiguo (o garaldas) con sus caracteres numerales no alineados (o elzevirianos). Los grados³ de este período fueron: parangona, atanasia, glosilla, texto, entredós, *menuda y de misal* (en redonda y cursiva) y lecturas gorda y chica.⁴ Observamos,

¹ Los primeros en considerar estas fuentes para el estudio de las letras de imprenta fueron historiadores de origen anglosajón, como Daniel Berkeley Updike. En su obra *Printing Types. Their History, Forms, and Use. A study in survivals*, se observa claramente esta metodología.

² Surtido tipográfico que pude identificar recientemente y que fue publicado por la Universidad de Oviedo en 2012.

³ Término que refiere al tamaño de los tipos; es decir, al cuerpo tipográfico.

⁴ Los nombres corresponden a la nomenclatura antigua española para el tamaño de la letra.



también, gran cantidad de ornamentos tipográficos e identificamos diferentes tipologías: abstractas, figurativas y diseños especiales para guardas [Figura 1].⁵

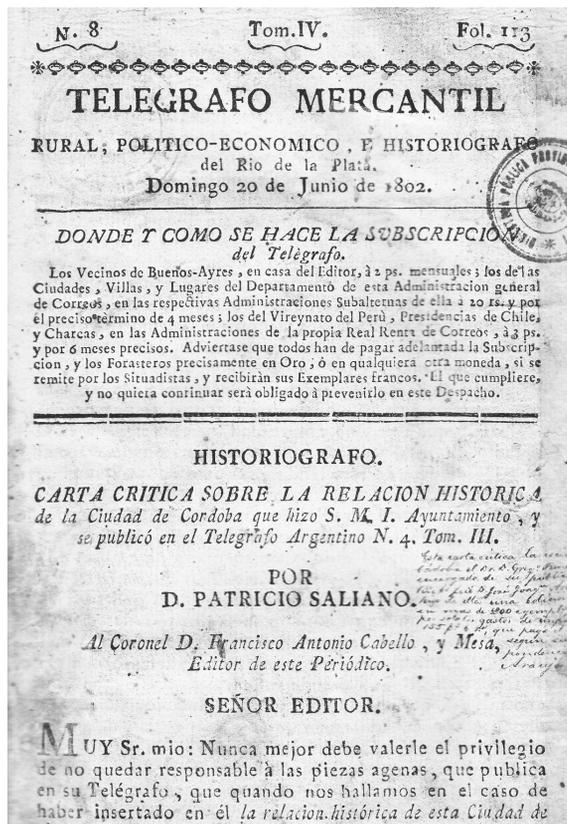


Figura 1. *Telégrafo Mercantil* (20 de junio de 1802). Portada. Letra y ornamentos de Antonio Espinosa de los Monteros⁶

⁵ Las imágenes son fondos documentales del Archivo Histórico de la Dirección General Patrimonio e Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires (AHDGPEIH), del Museo Histórico Brigadier General Cornelio de Saavedra (MHS) y de la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata (BUNLPL). Las imágenes de los documentos de la Biblioteca Nacional de Uruguay fueron gentilmente suministrados por Fernando Díaz.

⁶ Fuente: Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata (BUNLPL), Arm. 2, Caja 3, N° 70.

Las invasiones inglesas y *La Estrella del Sur*

Durante la primera invasión inglesa a Buenos Aires, en 1806, los ingleses no accedieron a la imprenta y, por lo tanto, a la opinión pública, un error que no cometerían al invadir Montevideo un año más tarde. Durante la madrugada del 3 de febrero de 1807, la capital de la actual República Oriental del Uruguay cayó tras una heroica resistencia. De la expedición, dirigida por Samuel Auchmuty, no solo desembarcaron soldados y material bélico, sino, también, un grupo de comerciantes entre los que se encontraba T. Bradford, quien se dispuso a instalar un moderno taller de impresión, un negocio particular con autorización y protección británica.⁷ Tras cuatro meses de preparativos, el establecimiento denominado *La Estrella del Sur*⁸ comenzó a funcionar en la calle San Diego N.º 4 (actual Washington), y allí produjeron el primer impreso montevidiano el 9 de mayo: un panfleto, o *Prospectus*, de cuatro páginas a dos columnas, una en inglés y otra en español, que anunciaba la inminente aparición del periódico bilingüe *The Southern Star* o *La Estrella del Sur*.

El 23 de mayo se editó el primer número de los siete que aparecerían cada sábado. Tenía cuatro páginas –impresas a medio pliego de formato *crown*⁹ compuestas por cuatro columnas, y era bilingüe, característica poco común entre los periódicos de entonces; la primera y la tercera columna en inglés, y la segunda y la cuarta en español [Figura 2].

⁷ En el prospecto y en el pie de imprenta del periódico, Bradford figura como «el propietario de la imprenta» o simplemente como «el propietario».

⁸ En los pies de imprenta y en los colofones de los impresos montevidianos aparece como «Real Imprenta, de la Estrella del Sur», «Imprenta de la Estrella del Sur» o «Southern Star Printing Office» (como figura en la versión en inglés del aviso Extra, del 11 de julio de 1807).

⁹ Papel inglés cuyo pliego medía 20 por 15 pulgadas.



Figura 2. La Estrella del Sur (23 de mayo de 1807). Portada¹⁰

El contenido de *The Southern Star* se repartía entre avisos comerciales, informes sobre las acciones militares, cartas de particulares y artículos con fines propagandísticos, que acercaban a los lectores las ventajas de la protección inglesa ante la opresión monárquica española. Fue el órgano encargado de difundir las ideas británicas entre la población de Montevideo, un instrumento de propaganda con un lenguaje refinado, pues al sutil estilo de redacción se sumaban poemas clásicos de autores como Horacio y Petrarca.

¹⁰ Fuente: colección de la Biblioteca Nacional de Uruguay.

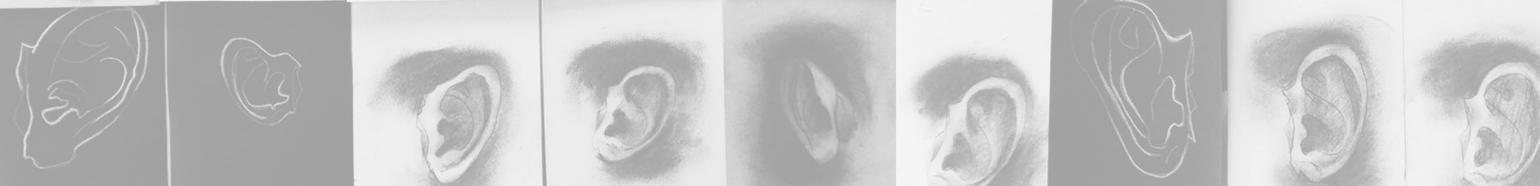
La imprenta no solo se limitó a imprimir el periódico, sino, también, bandos, proclamas, órdenes y avisos que cruzaron el Río de la Plata y que causaron la alarma y la reacción de las autoridades de Buenos Aires. El 11 de julio de 1807, dos meses después de la edición del primer impreso del establecimiento, se publicaron en Montevideo dos hojas impresas solamente de un lado: un suplemento con anuncios comerciales, un listado de arribos al puerto de embarcaciones españolas e inglesas, y una *extra*, avisando al público del cese de la edición del periódico ante la capitulación de John White Locke, ocurrida cuatro días antes en Buenos Aires, y el compromiso de los invasores a dejar la Banda Oriental antes de los dos meses.

Bradford se contactó con la dirección de la Casa de Expositos y vino la venta del establecimiento con todo su equipamiento en la suma de 5 000 pesos, que debían pagarse en cascarrilla (de cacao) del almacén real. Una vez acordado el negocio, desarmó la moderna prensa de hierro, encajonó los tipos y los utensilios, y despachó todo, a cargo de Francisco Trelles, en la balandra Copiango, con destino al puerto de Buenos Aires el 29 de septiembre de 1807, veinte días después de la partida de la escuadra británica hacia el puerto de Spithead.

Los materiales llegaron a Buenos Aires hacia fin de año y se anexaron a la Imprenta de Expositos, una renovación que dejó a la producción revolucionaria, ya que duplicó su capacidad de trabajo y su fondo se incrementó con una prensa de formato mayor a la que había tenido por casi treinta años, con tipos de diferente diseño y estilo, dotados de sus respectivas cajas y chibaletes; además de 100 resmas de papel, 48 resmas de ordinario, marca regular y 52 de marca mayor, según consta en el inventario correspondiente.

La letra montevideana: de los impresos a los especímenes

El surtido de caracteres tipográficos llegados desde Montevideo constituye un conjunto significativo para el estudio. Primero, porque fue la primera letra de origen inglés venida al país, no por motivos



ideológicos o económicos, como sucedió más adelante, sino por un tema coyuntural: la invasión inglesa de 1807. Y segundo, porque trajo *aires modernos* a la imprenta porteña, ya que introdujo en las composiciones tipos romanos de diseño moderno (o didonas), letras góticas *blackletters*, *scriptas* y titulares decorativas.

Ante la ausencia de evidencias físicas de los tipos móviles de la Estrella del Sur, el periódico homónimo y el resto de las hojas impresas en Montevideo constituyen un verdadero *muestrario* tipográfico que sirve de base a esta investigación. De esta manera, se clasificaron las diferentes tipologías y grados de los impresos del taller y luego se compararon con las letras publicadas en especímenes ingleses de la época. El estudio continuó con la ubicación de dichos diseños en una serie de impresos de la Imprenta de Expósitos, fechados entre 1808 y 1810.

Del periódico a los especímenes y demás impresos

La primera letra a la que haremos referencia es la redonda e itálica utilizada en los textos para lectura de *La Estrella del Sur-The Southern Star*. Ya había intentado identificarse en 2010, a raíz de un proyecto de la Sociedad Tipográfica de Montevideo que tenía por objetivo el diseño de una fuente digital conmemorativa. La organización solicitó, en su momento, la opinión del tipógrafo inglés Matthew Carter, quien contestó que la morfología de la letra se asemejaba a la fuente denominada Bell.¹¹

Carter se refirió de esta manera a la romana de transición con aires modernos, según la tendencia francesa, grabada originalmente por el punzonista Richard T. Austin en 1788, y que más adelante, en 1930, fue motivo de un *revival* de la compañía fundidora londinense The Monotype Corporation LTD. Tras la investigación del historiador de la imprenta Stanley Morison, fue bautizada con ese nombre en honor a John Bell, propietario de la fundidora inglesa British Letter Foundry y, posteriormente, entre 1990 y 1992, digitalizada por la Monotype Type Drawing Office, y llamada BellMT, que presentó, además, versiones en negrita y

en cursiva. Desde 1997, la empresa Microsoft incluyó la fuente en varios de sus productos.

El diseño original de Austin apareció por primera vez en el muestrario londinense *A Specimen of Printing Types cast at Bell & Stephenson's original British Letter Foundry, from Punches and Matrices Executed Under Their Direction. By William Colman, Regulator, and Richard Austin, Punch-cutter*, de 1789, editado por cuenta de la Bell & Stephenson's Original British Letter Foundry, fundidora para la cual trabajó el grabador hasta su cierre, ocurrido en 1798.

La imprenta Estrella del Sur contó con varios grados¹² de esta letra, también aparecida en el catálogo de 1796, titulado *A Specimen of Printing Types and Varius Ornaments for the Embellishment of Press Work by S. & C. Stephenson, British Foundry, Breems Buildings, Chancery Lane*. En el cuerpo principal del periódico se combinaron los tamaños *minion*, *bourgeois*, *long primer*, *small pica*, *pica*, y *english* [Figura 3. Referencia 1].

En el mismo espécimen apareció otro diseño trascendente del punzonista, una letra ornamental que figuraba bajo el título «English Two-Line Ornamented». Este corte fue nombrado como «English Two-Line Ornamented N° 2», también en el muestrario *Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, Letter Founder to the King and Prince Regent, Type Street*, del fundidor Edmund Fry, de 1816. Fue utilizada para titular un aviso con el texto «Quartel General», un impreso montevideano del 10 de junio de 1807, aportado por José Toribio Medina en 1892. Se encontró con mucha frecuencia como capitular en las composiciones de la Imprenta de Expósitos, a partir de 1810 [Figura 3. Referencia 2].

Según el investigador canadiense Luc Devroye, esta letra decorativa diseñada por Austin en 1796 fue adquirida, posteriormente, por Stephenson, Blake & Co en 1905 y denominada «Fry's Ornamented». Desde 1948 fue comercializada en fundiciones de 30 (aproximadamente el tamaño original), 36, 48 y 60 puntos. David Rakowski realizó una versión digital de la fuente en 1991 y la llamó

¹¹ Información suministrada por Vicente Lamónaca, en febrero de 2013.

¹² Se refiere al cuerpo tipográfico; es decir, al tamaño de la letra.



Figura 3. 1) Detalles de la letra en el periódico.¹³ 2) Fry's *ornamented* en la muestra de 1816, en *Quartel General*, y como capitular, en un impreso de Expósitos. 3) Góticas señalando la sección de Poesía. 4) *Extra* en castellano y en inglés; hoja del muestrario de Fry. 5) Detalle de la *Proclama* donde se aprecia la letra *scripta*.¹⁴ 6) Detalle de la *Proclama*.¹⁵ 7) Detalle del *Prospectus*.¹⁶ 8) *Dash* decorativa en el *Prospectus* y en un documento porteño¹⁷

¹³ Fuente de las referencias 1, 3 y 4 de la Figura 3: colección de la Biblioteca Nacional de Uruguay.

¹⁴ Fuente: Archivo Histórico de la Dirección General Patrimonio e Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires (AHDGPeIH), N.º 485.

¹⁵ Fuente: BUNLP, N.º 22.

¹⁶ Fuente: AHDGPeIH, N.º 485. La «paragon, open» en el espécimen de 1796.

¹⁷ Fuente: BUNLP, Arm. 2, Caja 1, N.º 18.

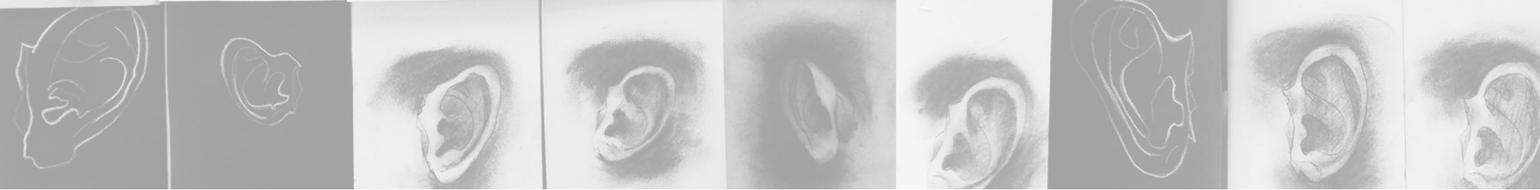
«Befle»; finalmente, en 2007, la fuente fue digitalizada por la firma ARTypes, que respetó el nombre Fry's Ornamented (Devroye, s/f).

El análisis comparativo entre los especímenes de Stephenson y de Fry y los impresos de La Estrella del Sur y de Expósitos desencadenó una serie de identificaciones positivas de letras y de signos especiales utilizados como ornamentos. Mediante la observación de los impresos de la imprenta montevideana, pudimos ubicar varias correspondencias.

La primera es que bajo el título Blacks –término utilizado por los ingleses para denominar a las letras góticas tipo *fraktur* o *blackletter*– aparecen varios cortes utilizados por Bradford en Montevideo. El rótulo bilingüe del periódico se compuso combinando el tamaño English N.º 1 y Two Lines English. Para identificar la publicación y para marcar secciones, se utilizaron dos cuerpos de la gótica, el mismo English N.º 1 y el Pica N.º 1 [Figura 3. Referencia 3]. La segunda correspondencia se vincula con un caso curioso: el del último impreso conocido del taller oriental, el aviso *Estrella del Sur. Extra*, del 11 de julio de 1807. En la versión castellana figura la Four Lines Pica del espécimen de Fry, emulando el rótulo del periódico británico y, dentro de este titular, un signo «d» que corresponde a la Four Lines Pica Open, una letra con la misma estructura pero con delineado interno (abierto). Probablemente, se trató de una errata o de un pastel.¹⁸ En la versión en inglés, la *open* fue utilizada para el título completo. Ambas versiones comparten la misma página del muestrario [Figura 3. Referencia 4].

La tercera es la letra cursiva caligráfica o *scripta* denominada Two Lines Pica Script que aparece al pie de una proclama, la que se firma con el texto «Juan Whitelock, tent. General» y en el impreso *Quartel General*, con el texto «Henrique Torrens. Ten. Cor. Secretario Militar» [Figura 3. Referencia 5]. Como cuarta correspondencia se puede mencionar que, en el mismo documento, se utiliza como capitular una «H» romana ornamental, con sus astas rayadas y con su sombreado interno, análoga a la letra Double Pica Two-Line Shaded. También se utilizó en una proclama del Cabildo de Buenos Aires de 1810 para compartir el título junto con una romana *open*

¹⁸ Mezcla de caracteres de distinto tipo en una misma palabra.



[Figura 3. Referencia 6]. La quinta es la titular romana contorneada u *outline* con el título Parangon, *open* en la muestra de 1796, titula el *Prospectus* montevideano [Figura 3. Referencia 7].

Otras correspondencias son: tres bigotes de forma romboidal, de diferentes longitudes; una serie de rayas o de filetes simples y dobles, publicada en Fry bajo el título *Rules*, que podrían ser las utilizadas en la composición del periódico; que no han podido identificarse los tres diseños de *dashes* que se estamparon en Montevideo. La raya decorativa elegida para el *Prospectus* fue muy utilizada en Expositos [Figura 3. Referencia 8]. Finalmente, con respecto al grabado que tiene como motivo el escudo inglés, presente en toda la producción de *La Estrella del Sur*, podemos afirmar que no concuerda con los aparecidos en ninguno de los muestrarios ingleses relevados. Tampoco figura en los impresos de Buenos Aires. ¿Podría haber sido retirado por Bradford por su carga simbólica?

Desde los impresos porteños



Figura 4. Escudo inglés utilizado en los impresos montevideanos

En este caso, se puede destacar que una letra cursiva para títulos, de corte romano moderno, tipo *open* con sombreado interno, figura en los impresos *Proclama del Excmo. Sr. Virey...* y *Carta Encomiastic Congratulatoria...* Es análoga a la que titula el *Supplement* del periódico inglés. No se ubicó en los muestrarios [Figura 4. Referencia 9].

Además, en un impreso de 1808, titulado *Carta...*, la misma romana moderna, pero redonda [Figura 4. Referencia 10].

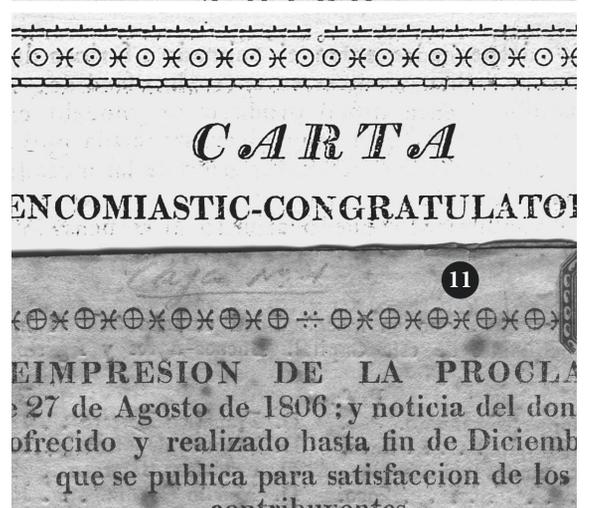
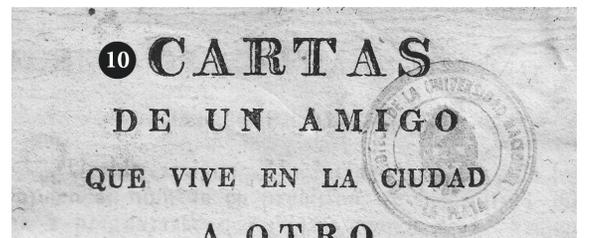
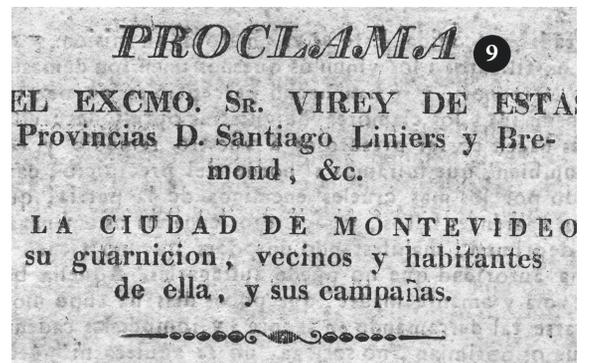


Figura 5. 9) Romana moderna cursiva, tipo *open* con sombreado interno, en «exposito».¹⁹ 10) Romana moderna, tipo *open* con sombreado interno.²⁰ 11) Detalle de la cenefa de la *Carta...*Guarda y página del muestrario de 1816²¹

¹⁹ Fuente: MHS, Caja 1, N.º42, s/f. Romana moderna cursiva, tipo *open* con sombreado interno *Supplement*. Fuente: Biblioteca Nacional de Montevideo.

²⁰ Fuente: BUNLP, Arm. 2, Caja 3, N.º 102.

²¹ Fuente: AHDGPelH, N.º 452.

Con respecto a los ornamentos, puede asegurarse que no existieron en Montevideo. Al pasar los materiales a Buenos Aires, Expósitos utilizó como ornamentos una serie de signos especiales venidos desde La Estrella del Sur. En la cenefa de la cabecera del impreso *Carta Encomiastic-Congratatoria...* aparecen combinados un signo zodiacal (Piscis), uno planetario (Sol) y tres matemáticos (división, más-menos, rectángulo). En la guarda de *Reimpresión de la proclama...* aparecen el signo Piscis, el de división, el Sol y se agrega la Tierra. En *Gloria a la Santísima Trinidad*, aportado por José Toribio Medina en 1892, se pueden ver el triángulo, el cuadrado y un signo astronómico (sextile). Es probable que compartieran la misma caja de signos especiales, tal cual aparecieron en una página del muestrario de Fry [Figura 4. Referencia 11].

Consideraciones finales

La identificación de las letrerías del período colonial constituye un trabajo original para el estudio de la tipografía y de la cultura gráfica en la Argentina. A partir del entrecruzamiento de fuentes primarias poco utilizadas, como las muestras de letra, además de inventarios e y de impresos originales, pude comprobar que el material tipográfico llegado al puerto de Buenos Aires en 1807 fue de origen inglés, fundido por la British Letter Foundry, y que entre los diseños arribados se hallan los cortes de Richard T. Austin, un importante punzonista de la época que trabajó para esa fundición, luego para la imprenta de la Universidad de Cambridge y para los obradores Wilson & Sons y Miller & Richard, en Glasgow y en Edimburgo, respectivamente, antes de abrir su propio negocio en 1819. Estos caracteres sirvieron a la propaganda británica durante la invasión a Montevideo y luego se incorporaron a la producción de la Real Imprenta de Niños Expósitos, cambiando y cambiaron el aspecto de sus impresos al incorporar letras romanas de diseño moderno y otros estilos tipográficos.

Este trabajo propone un modelo para posibilitar el análisis de los usos tipográficos del taller porteño, por lo menos hasta la siguiente anexión de tipos (los llegados desde Madrid, en 1809), un trabajo

de próxima publicación, que completará la identificación de las letras llegadas durante el período colonial.²²

Referencias bibliográficas

Ares, F. (2010). *Expósitos. La tipografía en Buenos Aires 1780-1824*. Buenos Aires: Dirección General de Patrimonio e Instituto Histórico.

Corbeto, A. (2010). *Especímenes tipográficos españoles. Catalogación y estudio de las muestras de letras impresas hasta el año 1833*. Madrid: Calambur.

Garone Gravier, M.; Pérez Salas, M. (2012). *Las muestras tipográficas y el estudio de la cultura impresa*. México: Solar.

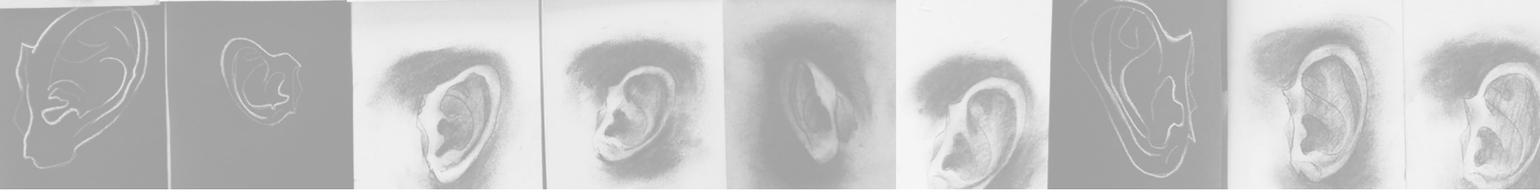
Updike, D. B. (1937). *Printing Types. Their History, Forms, and Use. A study in survivals*. Cambridge: Harvard University Press.

Referencia electrónica

Devroye, L. (s/f). «Richard T. Austin» [en línea]. Consultado el 15 de septiembre de 2015 en <<http://luc.devroye.org/fonts-32499.html>>.

²² En diciembre de 2014, sobre el cierre de la publicación de este artículo, fui contactado por el tipógrafo uruguayo Fernando Díaz, miembro de la Sociedad Tipográfica de Montevideo, quien me comentó que unos días atrás había renovado la consulta a Matthew Carter, sobre el tema de la letra del cuerpo principal de La Estrella del Sur. Carter corroboró su afirmación de 2010 e, incluso, la amplió en concordancia con nuestros hallazgos, ya que en un correo electrónico sostuvo: «I received the pages of The Southern Star. The text face, both Roman and Italic, [...] is the English size from John Bell's British Letter Foundry cut by Richard Austin and shown in Bell's specimen of 1788».

Díaz consultó también al tipógrafo y editor inglés Stephen Coles, por un diseño utilizado en tamaños pequeños. Este se comprometió a colaborar en su identificación (N. del A.).



Especímenes

S/a. (1789). *A Specimen of Printing Types cast at Bell & Stephenson's original British Letter Foundry, from Punches and Matrices Executed Under Their Direction. By William Colman, Regulator, and Richard Austin, Punch-cutter* [en línea]. Consultado el 1 de noviembre de 2014 en <<https://books.google.com.ar/books/reader?id=4-pbAAAQAAJ&hl=es&printsec=frontcover&output=reader>>.

S/a. (1796). *A Specimen of Printing Types an Varius Ornaments for the Embellishment of Press Work by S. & C. Stephenson, British Foundry, Breams Buildings, Chancery Lane* [en línea]. Consultado el 1 de noviembre de 2014 en <<https://books.google.com.ar/books/reader?id=xpzgAAAAMAAJ&hl=es&printsec=frontcover&output=reader>>.

Fry, E. (1816). *Specimen of Printing Types, by Edmund Fry, Letter Founder to the King and Prince Regent, Type Street* [en línea]. Consultado el 1 de noviembre de 2014 en <<https://books.google.com.ar/books/reader?id=MRACAAAQAAJ&hl=es&printsec=frontcover&output=reader&pg=GBS.PA1>>.

Cita recomendada:

Ares, F. (2015). «*La Estrella del Sur: muestrario tipográfico rioplatense. Tipografía inglesa en Buenos Aires colonial*». *Revista Arte e Investigación*, año 17 (11), pp. 11-19. La Plata: Facultad de Bellas Artes. UNLP.